

Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
 Telefon: +49 2261 702-204
 Telefax: +49 2261 702-136
 E-Mail: servicecenter@merten.de
 Internet: www.merten.de

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
 Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
 E-Mail: infoline@merten.de

*kostenpflichtig / fee required

V5687-581-00 04/06



merten

ARGUS 180/2,20 m UP Sensor-Modul
 5687.., 5688..

ARGUS 180/2,20 m flush-mounted sensor module
 5687.., 5688..

ARGUS 180/2,20 m inbouw sensormodule
 5687.., 5688..

Módulo sensor ARGUS 180/2,20 m UP
 5687.., 5688..

Module détecteur encastré ARGUS 180/2,20 m
 5687.., 5688..

Modulo sensore ARGUS 180/2,20 m da incasso
 5687.., 5688..

Módulo sensor ARGUS 180/2,20 m de embutir
 5687.., 5688..

D

GB

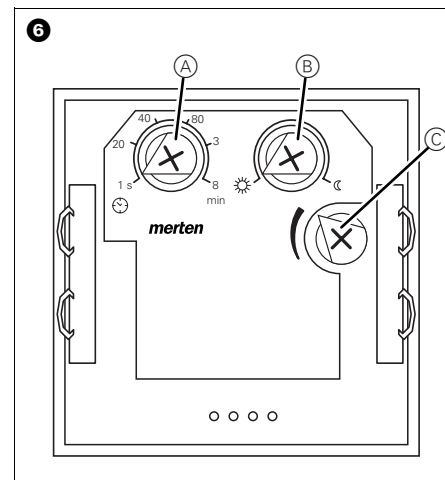
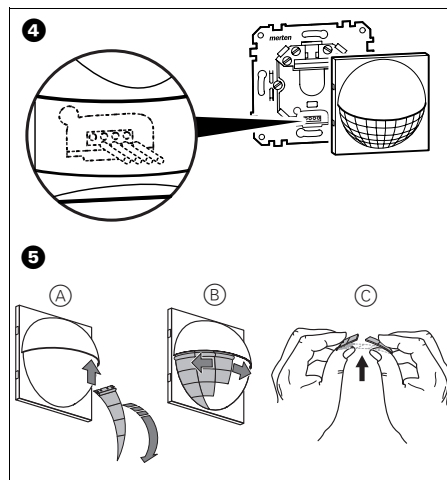
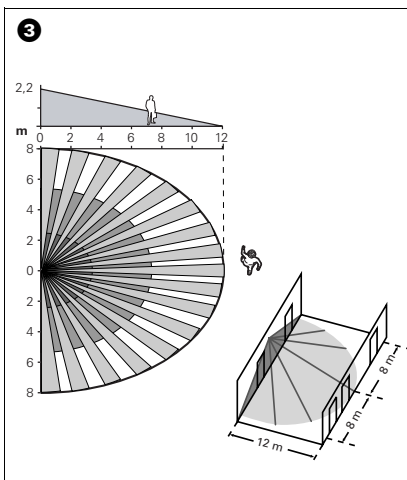
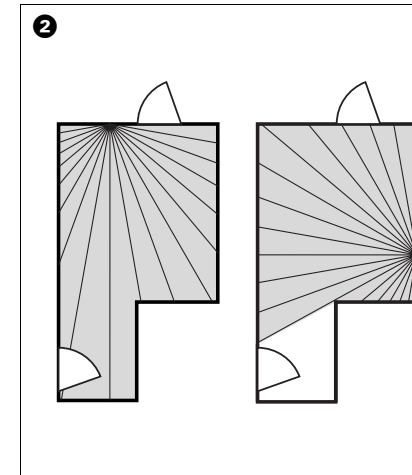
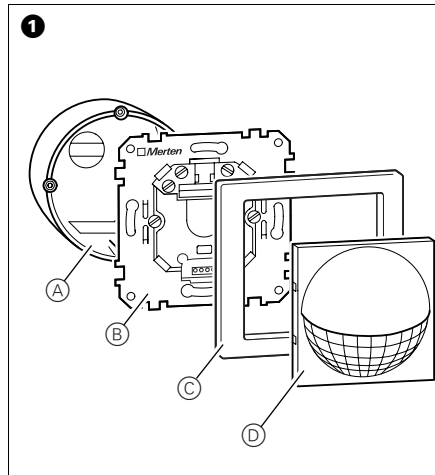
NL

E

F

I

P



merten

Gebrauchsanweisung	2	D
Operating instructions	14	GB
Gebruiksaanwijzing	26	NL
Instrucciones de servicio	38	E
Notice d'utilisation	50	F
Istruzioni d'uso	62	I
Instruções de serviço	74	P

Das können Sie mit dem ARGUS 180/2,20 m UP Sensor-Modul tun

Der ARGUS 180/2,20 m UP Sensor-Modul (im folgenden ARGUS genannt) ist ein Unterputz-Bewegungsmelder für den Innenbereich. Er erkennt Bewegungen und schaltet daraufhin einen Verbraucher, z. B. eine Lichtquelle (Glühlampe, Halogenlampe) ein. Komplettiert wird der ARGUS mit dem Elektronik-Schalt-Einsatz (Art.-Nr. 576799) oder dem Relais-Schalt-Einsatz (Art.-Nr. 576897) und einem System M-Rahmen. Mit dem Adapter (Art.-Nr. 5184..) ist der ARGUS auch in System Fläche integrierbar. Der ARGUS ist für die Montagehöhe von 2,20 m vorgesehen. Sein Erfassungswinkel beträgt 180° mit einer einstellbaren Reichweite von 2,5-8 m nach rechts und links und 2,5-12 m nach vorne. Der Strahlengang verläuft leicht abfallend (Bild 3). Eine Montagehöhe von 1,1 m ist auch möglich, dabei halbiert sich die Reichweite. Der ARGUS ist mit einem Un-

2

terkriechschutz ausgestattet. Bewegungen direkt unter dem Gerät werden somit auch erfasst. An 3 Bedienelementen auf der Rückseite des ARGUS können Schaltdauer, Erkennungshelligkeit und Empfindlichkeit eingestellt werden.

Das sollten Sie vor der Montage wissen

Beachten Sie vor der Montage folgende Dinge:

- Die Montagehöhe von 2,20 m hängt unmittelbar mit der Reichweite zusammen. Abweichende Montagehöhen verändern die Reichweite.
- Der ARGUS sollte auf festem Grund montiert werden, da jede Bewegung des ARGUS zum Einschalten führen kann.
- Um ungewolltes Einschalten zu vermeiden, sollte keine Leuchte im Erfassungsbereich des ARGUS montiert sein. Der ARGUS sollte auch nicht oberhalb einer Leuchte montiert werden.

3

- Um eine optimale Bewegungserfassung zu erreichen, sollte der ARGUS möglichst seitlich zur Gehrichtung montiert werden (Bild 2).
- Im Erfassungsbereich des ARGUS sollten keine Störquellen wie z. B. Kaminfeuer, offene Fenster liegen. Diese könnten zu Fehlschaltungen führen.
- Um eine lückenlose Überwachung, z. B. eines langen Flures gewährleisten zu können, müssen die Erfassungsbereiche der einzelnen Bewegungsmelder sich überschneiden.

4

So montieren Sie den ARGUS



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

Bild 1:

- ① Verdrahten und montieren Sie den Elektronik- oder den Relais-Schalt-Einsatz (B) so in die Schalterdose (A), wie in der Anleitung der Einsätze beschrieben. Die Vierfach-Stiftleiste muss unten sein.

- ② Stecken Sie den ARGUS (D) auf den Rahmen (C).



Achtung!

Die Kontaktstifte auf der Rückseite des ARGUS können bei starkem Verkannten verbiegen. Stecken Sie deshalb den ARGUS immer möglichst gerade auf (Bild 4).

5

- ③ Stecken Sie den ARGUS (D) mit dem Rahmen (C) so auf den Schalt-Einsatz (B), dass die Vierfach-Stiftleiste die Kontaktstifte aufnimmt.



Hinweis:

Verwenden Sie den Adapter (Art.-Nr. 5184..), wenn Sie den ARGUS in System Fläche integrieren wollen.

So stellen Sie den ARGUS ein

Der ARGUS besitzt auf der Rückseite drei Einstellmöglichkeiten. (Bild 6)

(A) Schaltdauer einstellen:

Hier stellen Sie die Schaltdauer der durch Bewegung eingeschalteten Leuchte ein. Es stehen Ihnen 6 Einstellmöglichkeiten (1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min) zur Verfügung. Bei eingeschalteter Leuchte startet jede weitere erfasste Bewegung die Schaltdauer erneut.

6

Ⓑ Erkennungshelligkeit einstellen:

Hier beziehen Sie die Umgebungshelligkeit als Einschaltfaktor bei einer erkannten Bewegung mit ein. Der ARGUS hat dafür einen integrierten einstellbaren Dämmerungssensor.

Linksanschlag (Sonnensymbol / ca. 1000 Lux): Tag- und Nachtbetrieb. Der ARGUS schaltet die angeschlossene Leuchte bei jeder erkannten Bewegung ein, unabhängig von der Außenhelligkeit.

Rechtsanschlag (Mondsymbol / ca. 5 Lux): Nachtbetrieb. Bei erkannter Bewegung schaltet der ARGUS die angeschlossene Leuchte nur bei Dunkelheit ein.

7

Ⓒ Empfindlichkeit einstellen:

Hier können Sie die Reichweite einstellen, bis zu welcher der ARGUS Bewegungen erkennen soll.
Geringe Empfindlichkeit: ca. 2,5 m (Linksanschlag)
Maximale Empfindlichkeit: ca. 8 m nach rechts und links und 12 m nach vorne (Rechtsanschlag)



Hinweis: Nach dem Ausfallen und Wiederkehren der Versorgungsspannung schaltet sich der angeschlossene Verbraucher für die Dauer der eingestellten Schaltzeit ein.

So nehmen Sie den ARGUS in Betrieb

Der ARGUS kann jetzt in Betrieb genommen werden. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Ziehen Sie den ARGUS (Bild 1 Ⓓ) mit Rahmen Ⓒ gerade nach vorne vom Schalt-Einsatz Ⓑ ab.

8

- 2 Stellen Sie die Schaltdauer (Bild 6 Ⓐ) auf 1 s (Linksanschlag) und die Erkennungshelligkeit Ⓑ auf Tag- und Nachtbetrieb (Linksanschlag) ein.

- 3 Stecken Sie den ARGUS vorsichtig auf den Schalt-Einsatz (Bild 4).

- 4 Führen Sie Gehtests im Erfassungsbereich des ARGUS (Bild 3) durch. Schreiten Sie seitlich in den Erfassungsbereich ein. Verändern Sie die Empfindlichkeit (Bild 6 Ⓒ) solange, bis der ARGUS die Leuchte bei Bewegung wie gewünscht einschaltet. Nutzen Sie bei Bedarf die Abdecksegmente.

Wenn alles wie gewünscht funktioniert:

- 5 Stellen Sie die Schaltdauer und die Erkennungshelligkeit wie gewünscht ein.

- 6 Montieren Sie den ARGUS mit dem Rahmen wieder auf den Schalt-Einsatz.

9

So blenden Sie einzelne Bereiche aus

Wenn sich Störquellen wie z. B. Lichtquellen im Erfassungsbereich des ARGUS befinden und zu ungewolltem Einschalten der angeschlossenen Leuchte führen, dann können Sie diese Bereiche ausblenden. Passen Sie den Erfassungsbereich des ARGUS durch Aufsetzen, Verschieben und Kürzen der mitgelieferten Abdecksegmente an. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Setzen Sie die Abdecksegmente mittig auf die Linse und rasten sie oben zwischen Haube und Linse ein (Bild 5 Ⓐ).
- 2 Verschieben Sie die Abdecksegmente nach rechts oder links genau auf den Bereich, der aus der Überwachung ausgeblendet werden soll (Bild 5 Ⓑ).
- 3 Kürzen Sie die Abdecksegmente bei Bedarf an den markierten Stellen um nur den Nahbereich der Linse zu nutzen (Bild 5 Ⓒ).

10



Hinweis: Bei Nutzung der Abdecksegmente wird die Erkennungshelligkeit des ARGUS beeinflusst. Passen Sie die Erkennungshelligkeit erneut an (Bild 6 Ⓑ).

Was tun bei Störungen?

Bewegung im Erfassungsbereich. Die angeschlossene Leuchte schaltet trotzdem nicht ein.

Überprüfen Sie mögliche Fehlerquellen:

- Angeschlossene Leuchte nicht/falsch angeschlossen.
- Leuchtmittel defekt.
- Erkennungshelligkeit zu dunkel eingestellt.
- Empfindlichkeit zu gering eingestellt.
- Segmente blenden nötige Bereiche aus.
- Sicherung defekt. (Sicherung tauschen siehe Anleitung des Schalt-Einsatzes.)

11

Die angeschlossene Leuchte ist ständig eingeschaltet.

- Schaltdauer zu hoch eingestellt. Der ARGUS erkennt ständig neue Bewegungen und startet die Schaltdauer erneut.
- Empfindlichkeit zu hoch eingestellt.
- Störquellen wie z. B. Lichtquellen im Erfassungsbereich.

12

Technische Daten

Erfassungsbereich:	180°
Reichweite / Empfindlichkeit:	nach rechts und links 2,5 - 8 m, nach vorne 2,5 - 12 m, stufenlos einstellbar
Erkennungshelligkeit:	ca. 5 - 1000 Lux, stufenlos einstellbar
Schaltdauer:	1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min, stufig einstellbar
Empfohlene Einbauhöhe:	2,20 m

13

This is what you can do with the ARGUS 180/2.20 m flush-mounted sensor module

The ARGUS 180/2.20 m flush-mounted sensor module (referred to below as ARGUS) is a flush-mounted movement detector for indoor installation. It detects movements and then switches on a load e.g. a light source (incandescent lamp, halogen lamp). The ARGUS is completed with the electronic switch insert (art. no. 576799) or the relay switch insert (art. no. 576897) and a System M frame. With the adapter (art. no. 5184..), the ARGUS can also be integrated into System Design. The ARGUS is designed for installation at a height of 2.20 m. Its angle of detection is 180°, with an adjustable range of 2.5-8 m to the right and left, and 2.5-12 m to the front. The beam path is angled slightly downwards (Figure 3). A mounting height of 1.1 m is also possible, although the range is then halved. The ARGUS is equipped with anti-crawl protection.

14

Movements directly beneath the device are therefore also detected. 3 operating elements on the rear side of the ARGUS can be used to set the switching duration, the detection brightness and the sensitivity.

What you need to know before mounting

Please note the following prior to mounting:

- The mounting height of 2.20 m is directly linked to the range. Any mounting height which deviates from this will affect the range.
- The ARGUS should be installed on firm ground, since any movement can switch the ARGUS on.
- In order to avoid switching the ARGUS on unnecessarily, you should not mount any lights within the area of detection. The ARGUS should also not be mounted above a light.
- In order to achieve the best possible movement detection, the ARGUS should be mounted as

15

laterally as possible to the direction of movement (Figure 2).

- No impediments such as fireplaces or open windows should be positioned within the area of detection of the ARGUS. This may cause the ARGUS to switch on unnecessarily.
- In order to ensure continuous monitoring, e.g. of a long corridor, the areas of detection of the individual movement detectors should intersect.

16

How to mount the ARGUS



Risk of electrocution

The device may only be installed and connected by professional electricians. Please observe the relevant regulations in your own country.

Figure 1:

- ① Wire and mount the electronics or relay switch insert (B) in the switch box (A) as described in the instructions regarding the inserts. The quadruple pin strip must be at the bottom.
- ② Insert the ARGUS (D) onto the frame (C).



Caution!

The contact pins on the rear of the ARGUS can become bent if tilted excessively. Therefore always plug the ARGUS in as straight as possible (Figure 4).

17

- ③ Insert the ARGUS (D) with the frame (C) onto the switch insert (B) in such a way that the quadruple pin strip holds the contact pins.



Note:

Use the adapter (art. no. 5184..) if you wish to integrate the ARGUS into System Design.

How to set the ARGUS

The ARGUS has three setting options on the rear side. (Figure 6)

A Setting the switching duration:

Here you can set the switching duration of the light which is switched on when a movement is detected. 6 setting options (1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min) are available. When the light is switched on, the switching duration is re-started with each further movement detected.

18

Ⓑ Setting the detection brightness:

Here you include the ambient brightness as the switch-on factor when a movement is detected. The ARGUS has an integrated, adjustable twilight sensor for this purpose.

Left stop (sun symbol / approx. 1000 lux): Day and night operation. The ARGUS switches on the connected lights each time a movement is detected, regardless of the level of brightness outside.

Right stop (moon symbol / approx. 5 lux): night operation. When movement is detected, the ARGUS only switches on the connected light when it is dark.

19

Ⓒ Setting the sensitivity:

Here you can set the range within which you wish the ARGUS to detect movements. Low sensitivity: approx. 2.5 m (left stop). Maximum sensitivity: approx. 8 m to the right and left, and 12 m to the front (right stop)



Note: Whenever the power supply has failed and been re-established, the connected load switches on for the duration of the selected switching time.

How to put the ARGUS into operation

The ARGUS can now be put into operation. Proceed as follows:

- 1 Pull the ARGUS (Figure 1 Ⓓ) with the frame Ⓒ forwards out of the switch insert Ⓑ.

20

- 2 Set the switching duration (Figure 6 Ⓐ) to 1 s (left stop) and the detection brightness Ⓑ to day and night operation (left stop).

- 3 Carefully position the ARGUS onto the switch insert (Figure 4).

- 4 Carry out walking tests within the area of detection of the ARGUS (Figure 3). Walk sideways into the area of detection. Keep adjusting the sensitivity (Figure 6 Ⓒ) until the ARGUS switches on the light when a movement is detected as required. If necessary, use the covering segments.

When everything is working as it should:

- 5 Set the switching duration and detection brightness as required.

- 6 Mount the ARGUS with the frame back onto the switch insert.

21

How to mask individual areas

If there are sources of interference such as lights in the area of detection of the ARGUS that make the connected light switch on when it is not supposed to, then you can mask these areas. Adjust the area of detection of the ARGUS by applying or moving the covering segments supplied, or by making them smaller. Proceed as follows:

- 1 Position the masking segment onto the centre of the lens and latch it into place at the top between the hood and the lens (Figure 5 Ⓐ).
- 2 Move the masking segments to the right or left precisely onto the area which you wish to be excluded from the monitoring (Figure 5 Ⓑ).
- 3 Make the masking segments smaller as required on the positions marked in order to use only the close range of the lens (Figure 5 Ⓒ).

22



Note: When using the masking segments, the detection brightness of the ARGUS is affected. Adjust the detection brightness again (Figure 6 Ⓑ).

What should I do if there is a problem?

Movements in the area of detection. The connected light still doesn't switch on.

Check the possible sources of error:

- The connected light is not connected/is incorrectly connected.
- The lamp is defective.
- The detection brightness is set too dark.
- The sensitivity is set too low.
- The segments hide necessary areas.
- The fuse is defective. (Replace the fuse: for information, see the manual of the switch insert).

23

The connected light is switched on permanently.

- The switching duration has been set too high. The ARGUS constantly detects new movements and restarts the switching duration.
- The sensitivity is set too high.
- Sources of interference, such as lights, are within the area of detection.

24

Technical data

Area of detection:	180°
Range / sensitivity:	to the right and left 2.5 - 8 m, to the front 2.5 - 12 m, infinitely adjustable
Detection brightness:	approx. 5 - 1000 lux, infinitely adjustable
Switching duration:	1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 mins, 8 mins, adjustable in stages
Recommended mounting height:	2,20 m

25

Mogelijkheden van de ARGUS 180/2,20 m inbouw sensor-module

De ARGUS 180/2,20 m inbouw sensor-module (hierna ARGUS genoemd) is een inbouw-bewegingsmelder voor binnenshuis. Hij herkent bewegingen en schakelt dan een verbruiker, bijv. een lichtbron (gloeilamp, halogeenlamp) in. De ARGUS wordt gecombineerd met de elektronisch-schakelaarbasis (art.nr. 576799) of de relais-schakelaarbasis (art.nr. 576897) en een Systeem M-afdekraam. Met de adapter (art.nr. 5184..) is de ARGUS ook in Systeem Design te integreren. De ARGUS is bedoeld voor een montagehoogte van 2,20 m. De detectiehoek bedraagt 180° met een instelbaar bereik van 2,5-8 m naar rechts en links en 2,5-12 m naar voren. De stralenbundel verloopt licht naar beneden (afbeelding ③). Een montagehoogte van 1,1 m is ook mogelijk, daarbij wordt het bereik gehalveerd. De ARGUS is uitgerust met een

26

onderkruipbeveiliging. Bewegingen direct onder het apparaat worden hierdoor ook opgemerkt. Op 3 bedieningselementen aan de achterkant van de ARGUS kunnen inschakelduur, helderheid en gevoeligheid worden ingesteld.

Wat u voor de montage moet weten

Let voor de montage op de volgende punten:

- De montagehoogte van 2,20 m hangt direct samen met het bereik. Afwijkende montagehoogten veranderen het bereik.
- De ARGUS moet op een vaste ondergrond worden gemonteerd, omdat elke beweging kan leiden tot inschakeling.
- Om onbedoeld inschakelen te voorkomen, mag er geen lamp in het detectiebereik van de ARGUS gemonteerd zijn. De ARGUS mag ook niet boven een lamp worden gemonteerd.

27

- Om een optimale bewegingsdetectie te bereiken, moet de ARGUS zo zijdelings mogelijk van de looprichting worden gemonteerd (afbeelding ②).
- In het detectiebereik van de ARGUS mogen zich geen storingsbronnen zoals bijv. haardvuur of open ramen bevinden. Deze zouden kunnen leiden tot verkeerde inschakelingen.
- Om een perfecte bewaking van bijvoorbeeld een lange hal te kunnen garanderen, moeten de detectiebereiken van de afzonderlijke bewegingsmelders overlappen.

Zo monteert u de ARGUS



Levensgevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend door elektriciens gemonteerd en aangesloten worden. De landspecifieke voorschriften dienen in acht genomen te worden.

28

Afbeelding ①:

- ① Bedraad en monteer de elektronisch- of relais-schakelaarbasis (B) in de inbouwdoos (A), zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de basis. De 4-voudige pen aansluiting moet zich aan de onderzijde bevinden.
- ② Steek de ARGUS (D) op het afdekraam (C).



Let op!

De contactpennen aan de achterzijde van de ARGUS kunnen bij sterke kanteling verbuigen. Plaats de ARGUS daarom zo recht mogelijk (afbeelding ④).

- ③ Plaats de ARGUS (D) met het afdekraam (C) zo op de schakelaarbasis (B), dat de 4-voudige pen aansluiting de contactpen opneemt.

29



Aanwijzing:

Gebruik de adapter (art.nr. 5184..) als u de ARGUS in Systeem Design wilt integreren.

Zo stelt u de ARGUS in

De ARGUS heeft aan de achterkant drie instelmogelijkheden. (Afbeelding ⑥)

① Inschakelduur instellen:

Hier stelt u de schakelduur van de door een beweging ingeschakelde lamp in. U heeft de keuze uit 6 instelmogelijkheden (1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min). Als de lamp is ingeschakeld, wordt de schakelduur bij elke volgende gedetecteerde beweging opnieuw gestart.

② Helderheid instellen:

Hier neemt u de omgevingslichtsterkte als inschakelfactor bij een gedetecteerde beweging mee. De ARGUS heeft daarvoor een geïntegreerde

30

instelbare schemersensor.

Aanslag links (zonsymbool / ca. 1000 lux): dag- en nachtbedrijf. De ARGUS schakelt de aangesloten lamp bij elke gedetecteerde beweging in, onafhankelijk van de helderheid buiten.

Aanslag rechts (maansymbool / ca. 5 lux): nachtbedrijf. De ARGUS schakelt de aangesloten lamp bij een gedetecteerde beweging alleen in als het donker is.

Ⓒ Gevoeligheid instellen:

Hier kunt u het bereik instellen tot waar de ARGUS bewegingen moet detecteren. Lage gevoeligheid: ca. 2,5 m (aanslag links) Maximale gevoeligheid: ca. 8 m naar rechts en links en 12 m naar voren (aanslag rechts)

31



Aanwijzing: Na uitval en terugkeer van de voedingsspanning wordt de aangesloten verbruiker voor de duur van de ingestelde schakeltijd ingeschakeld.

Zo neemt u de ARGUS in gebruik

De ARGUS kan nu in gebruik worden genomen. Ga als volgt te werk:

- ① Trek de ARGUS (afbeelding ① Ⓓ) met het afdekraam Ⓒ recht naar voren van de schakelaarbasis Ⓑ af.
- ② Stel de inschakelduur (afbeelding ⑥ Ⓐ) in op 1s (aanslag links) en de helderheid Ⓑ op dag- en nachtbedrijf (aanslag links).
- ③ Plaats de ARGUS voorzichtig op de schakelaarbasis (afbeelding ④).

32

- ④ Voer looptests in het detectiebereik van de ARGUS (afbeelding ③) uit. Betreed het detectiebereik zijdelings. Wijzig de gevoeligheid (afbeelding ⑥ Ⓒ) zolang tot de ARGUS de lamp bij beweging als gewenst ingeschakeld. Gebruik indien nodig de afdekplaatjes.

Als alles functioneert zoals gewenst:

- ⑤ Stel de inschakelduur en de helderheid in als gewenst.
- ⑥ Monteer de ARGUS met het afdekraam weer op de schakelaarbasis.

33

Zo worden afzonderlijke bereiken uitgeschakeld

Als er zich in het detectiebereik van de ARGUS storingsbronnen, bijv. lichtbronnen, bevinden en deze tot ongewenst inschakelen van de aangesloten lampen leiden, kunt u deze bereiken uitschakelen. Pas het detectiebereik van de ARGUS aan door opzetten, verschuiven en inkorten van de meegeleverde afdekplaatjes. Ga als volgt te werk:

- ① Plaats de afdekplaatjes midden op de lens en klik ze boven tussen kap en lens vast (afbeelding ⑤ Ⓐ).
- ② Verschuif de afdekplaatjes naar rechts of links precies naar het bereik dat buiten de bewaking gehouden moet worden (afbeelding ⑤ Ⓑ).
- ③ Kort de afdekplaatjes indien nodig op de gemarkeerde plaatsen in om alleen het nabije bereik van de lens te gebruiken (afbeelding ⑤ Ⓒ).

34



Aanwijzing: Bij gebruik van de afdekplaatjes wordt de helderheid van de ARGUS beïnvloed. Pas de helderheid opnieuw aan (afbeelding ⑥ Ⓑ).

Wat te doen bij storingen?

Beweging in het detectiebereik. De aangesloten lamp schakelt desondanks niet in.

In dit geval dient u de volgende mogelijke foutbronnen te controleren:

- Aangesloten lamp niet/verkeerd aangesloten.
- Lamp defect.
- Helderheid te donker ingesteld.
- De gevoeligheid is te laag ingesteld.
- Segmenten schakelen de benodigde bereiken uit.
- Zekering defect. (zekering vervangen, zie gebruiksaanwijzing van de schakelaarbasis).

35

De aangesloten lamp is continu ingeschakeld.

- Inschakelduur te hoog ingesteld. De ARGUS herkent continu nieuwe bewegingen en de schakelduur wordt opnieuw gestart.
- Gevoeligheid te hoog ingesteld.
- Storingsbronnen zoals bijv. lichtbronnen in het detectiebereik.

36

Technische gegevens

Detectiebereik:	180°
Bereik / gevoeligheid:	naar rechts en links 2,5 - 8 m, naar voren 2,5 - 12 m, traploos instelbaar
Helderheid:	ca. 5 - 1000 lux, traploos instelbaar
Inschakelduur:	1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min, stapsgewijs instelbaar
Aanbevolen montagehoogte:	2,20 m

37

Funciones del módulo sensor ARGUS 180/2,20 m UP

El módulo sensor ARGUS 180/2,20 m UP (en adelante denominado ARGUS) es un detector de movimiento empotrado para interiores. Detecta movimientos y conecta a continuación un consumo, p. ej., una fuente de luz (lámpara incandescente, lámpara halógena). ARGUS se completa con el interruptor electrónico (ref. 576799) o el relé electrónico (ref. 576897) y un marco del programa System M. ARGUS se puede integrar en el programa System Design con el adaptador (ref. 5184..). ARGUS se monta a una altura de 2,20 m. El ángulo de cobertura es de 180° con un alcance ajustable de 2,5-8 m hacia la derecha y la izquierda y de 2,5-12 m hacia delante. La trayectoria de rayos es ligeramente hacia abajo (figura ③). También se puede montar a una altura de 1,1 m, lo que reduce el alcance a la mitad. ARGUS cuenta también con una zona de

38

detección inferior. De este modo se pueden detectar movimientos justo debajo del dispositivo. Con los 3 elementos de control de la parte trasera de ARGUS se pueden ajustar la duración de conexión, la luminosidad de detección y la sensibilidad.

Información previa al montaje

Antes de realizar el montaje tenga en cuenta lo siguiente:

- La altura de montaje de 2,20 m está directamente relacionada con el alcance. Otra altura de montaje modifica el alcance.
- El ARGUS debe montarse sobre una base sólida, ya que cualquier movimiento del detector puede dar lugar a su activación.

39

- Para evitar una activación involuntaria, debería evitar montar lámparas en el área de cobertura de ARGUS. El ARGUS tampoco debería montarse encima de una lámpara.
- Para conseguir una detección de movimiento óptima, el ARGUS debería montarse, en la medida de lo posible, perpendicular a la dirección de paso (figura ②).
- No debería haber fuentes de interferencias como p. ej., fuego o ventanas abiertas en el área de cobertura del ARGUS. Esto podría provocar activaciones innecesarias.
- Para garantizar una vigilancia sin ángulos muertos, p. ej., en pasillos largos, las áreas de cobertura de los distintos detectores de movimiento se han de superponer.

40

Montaje del ARGUS



Peligro de muerte por descarga eléctrica.

El dispositivo sólo debe ser montado y conectado por electricistas debidamente cualificados. Tenga en cuenta la normativa específica del país.

Figura ③:

- ① Cablee y monte el interruptor electrónico o el relé electrónico ⑥ en la caja de conexión ① tal y como se describe en las instrucciones de estos mecanismos. La regleta cuádruple de conexiones tiene que quedar abajo.
- ② Inserte el ARGUS ② en el marco ③.



Atención:

Las clavijas de contacto de la parte trasera del ARGUS se pueden deformar si se doblan. Por ello, inserte siempre el ARGUS, en la medida de lo posible, de forma recta (figura ④).

41

- ③ Inserte el ARGUS ② con el marco ③ en el mecanismo ⑥ de manera que las clavijas de contacto se introduzcan en la regleta cuádruple de conexión.



Indicación:

Utilice el adaptador (ref. 5184..) si desea integrar el ARGUS en el programa System Design.

Ajuste del ARGUS

En la parte trasera del ARGUS se pueden efectuar tres tipos de ajuste. (figura ⑥)

① Ajuste de la duración de conexión:

Aquí se ajusta la duración de conexión de la lámpara encendida por el movimiento. Dispone de 6 posibilidades de ajuste (1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min). Si la lámpara ya está encendida, cada movimiento adicional detectado prolonga la duración de conexión.

42

Ⓑ Ajuste de la luminosidad de detección:

Aquí usted puede considerar la luminosidad del entorno como un factor de encendido cuando se detecta un movimiento. El ARGUS cuenta para ello con un sensor crepuscular integrado ajustable.

Tope izquierdo (icono sol / aprox. 1000 lux): Modo diurno y nocturno. El ARGUS enciende la lámpara conectada cada vez que detecta un movimiento independientemente de la luminosidad exterior.

Tope derecho (icono luna / aprox. 5 lux): Modo nocturno. Si detecta un movimiento el ARGUS enciende la lámpara conectada sólo si está oscuro.

Ⓒ Ajuste de la sensibilidad:

Aquí puede ajustar el alcance de la detección de movimiento del ARGUS. Baja sensibilidad: aprox. 2,5 m (tope izquierdo) Sensibilidad máxima: aprox. 8 m hacia la derecha y la izquierda y 12 m hacia delante (tope derecho)

43



Indicación: Tras producirse una caída y posterior recuperación de la tensión de alimentación, el consumo conectado se activa por el tiempo ajustado.

Puesta en funcionamiento del ARGUS

Ahora puede poner en funcionamiento el ARGUS. Proceda de la manera siguiente:

- 1 Extraiga el ARGUS (figura ❶ Ⓓ) con el marco Ⓒ del mecanismo Ⓑ.
- 2 Ajuste la duración de conexión (figura ❷ Ⓐ) a 1 s (tope izquierdo) y la luminosidad de detección Ⓑ a modo diurno y nocturno (tope izquierdo).
- 3 Inserte el ARGUS con cuidado en el mecanismo (figura ❹).

44

- 4 Efectúe una prueba de paso en el área de cobertura del ARGUS (figura ❸). Pase perpendicular al área de cobertura. Varíe la sensibilidad (figura ❸ Ⓒ) hasta que el ARGUS encienda la lámpara como usted desea al detectar un movimiento. Utilice los fragmentos de tapa si es preciso.

Si todo funciona como deseaba:

- 5 Ajuste la duración de conexión y la luminosidad de detección según sus necesidades.
- 6 Vuelva a montar el ARGUS con el marco en el mecanismo.

45

Cómo ocultar las diferentes áreas

Si en el área de cobertura del ARGUS hay fuentes de interferencias, como p. ej., fuentes de luz, que provocan la conexión involuntaria de la lámpara conectada, puede ocultar dichas áreas. Adapte el área de cobertura del ARGUS colocando, moviendo y acortando los fragmentos de tapa suministrados. Proceda de la manera siguiente:

- 1 Coloque los fragmentos de tapa en el centro de la lente y encájelos en la parte superior entre el difusor y la lente (figura ❶ Ⓐ).
- 2 Mueva los fragmentos de tapa hacia la derecha o la izquierda hasta que se tape exactamente el área que no se desea vigilar (figura ❶ Ⓑ).
- 3 Acorte los fragmentos de tapa en los puntos marcados si es preciso para usar sólo el alcance corto de la lente (figura ❶ Ⓒ).

46



Indicación: El uso de los fragmentos de tapa influye en la luminosidad de detección del ARGUS. Vuelva a adaptar la luminosidad de detección (figura ❷ Ⓒ).

¿Qué hacer en caso de fallo?

Movimiento en el área de cobertura. Sin embargo, la lámpara conectada no se enciende.

Compruebe las posibles causas de fallo:

- Lámpara no conectada/conectada incorrectamente.
- Medio de iluminación defectuoso.
- Luminosidad de detección ajustada demasiado baja.
- Sensibilidad ajustada demasiado baja.
- Fragmentos que ocultan áreas necesarias.
- Fusible defectuoso. (Recambie el fusible y consulte las instrucciones del interruptor).

47

La lámpara conectada está continuamente encendida.

- Duración de conexión ajustada demasiado prolongada. El ARGUS registra continuamente nuevos movimientos y la duración de conexión comienza de nuevo.
- Sensibilidad ajustada demasiado alta.
- Fuentes de interferencias como p. ej., fuentes de luz en el área de cobertura.

48

Datos técnicos

Área de cobertura:	180°
Alcance / sensibilidad:	hacia la derecha y la izquierda 2,5 - 8 m, hacia delante 2,5 - 12 m, ajustable de forma continua
Luminosidad de detección:	aprox. de 5 a 1000 lux, ajustable de forma continua
Duración de la conexión:	1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min, ajustable por etapas
Altura de montaje aconsejable:	2,20 m

49

Voici les possibilités qu'offre le module détecteur encastré ARGUS 180/2,20 m

Le module détecteur encastré ARGUS 180/2,20 m (appelé ci-après ARGUS) est un détecteur de mouvements encastré pour l'intérieur. Il détecte les mouvements et enclenche alors un consommateur, p. ex. une source lumineuse (lampe à incandescence, lampe halogène). Le mécanisme d'interrupteur électronique (réf. 576799) ou le mécanisme d'interrupteur à relais (réf. 576897) et un cadre système M complètent l'ARGUS. L'adaptateur (réf. 5184..) permet d'intégrer l'ARGUS également dans le système Design. L'ARGUS est conçu pour une hauteur de montage de 2,20 m. Son angle de détection est de 180° avec une portée réglable de 2,5-8 m vers la droite et la gauche et de 2,5-12 m vers l'avant. La zone de détection est légèrement inclinée vers le bas (figure 3). Une hauteur de montage de 1,1 m est également

50

possible ; la portée est alors divisée par deux. L'ARGUS est doté d'une protection anti-rampement. Ainsi, les mouvements effectués directement sous l'appareil sont aussi détectés. La durée de fonctionnement, la luminosité de détection et la sensibilité peuvent être réglés au niveau des 3 éléments de commande à l'arrière de l'ARGUS.

A savoir avant le montage

Il convient de tenir compte des points suivants avant le montage :

- La hauteur de montage de 2,20 m est directement liée à la portée. Des hauteurs de montage différentes modifient la portée.
- L'ARGUS doit être monté sur un sol stable, étant donné que tout mouvement peut déclencher l'ARGUS.

51

- Pour éviter un déclenchement intempestif, aucune lampe ne doit être montée dans la zone de détection de l'ARGUS. L'ARGUS ne doit pas non plus être monté au-dessus d'une lampe.
- Pour obtenir une détection optimale des mouvements, l'ARGUS doit être monté le plus latéralement possible au sens de déplacement (figure 2).
- Aucune source de perturbation (p. ex. un feu de cheminée, des fenêtres ouvertes) ne doit se trouver dans le champ de détection de l'ARGUS. Ces sources risquent d'entraîner des déclenchements intempestifs.
- Pour assurer une surveillance sans failles, p. ex. d'un long couloir, il faut que les zones de détection des différents détecteurs de mouvements se superposent.

52

Comment monter l'ARGUS ?



Danger de mort dû au courant électrique !

Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder l'appareil. Respectez les directives en vigueur dans le pays concerné.

Figure 1 :

- ① Câblez et montez le mécanisme d'interrupteur électronique ou le mécanisme d'interrupteur à relais ⑥ dans un boîtier d'interrupteur ① conformément à la description figurant dans la notice des mécanismes. La barrette à broches quadruple doit être en bas.
- ② Placez l'ARGUS ③ sur le cadre ④.

53



Attention !

Les broches de contact situées à l'arrière de l'ARGUS peuvent se déformer en cas d'important gauchissement. Par conséquent, enfichez l'ARGUS le plus droit possible (figure 4).

- ③ Placez l'ARGUS ③ avec le cadre ④ sur le mécanisme d'interrupteur ⑥ de sorte que la barrette à broches quadruple reçoive les broches de contact.



Remarque :

Utilisez l'adaptateur (réf. 5184..) si vous désirez intégrer l'ARGUS dans le système Design.

54

Comment régler l'ARGUS ?

L'ARGUS possède, à l'arrière, trois possibilités de réglage. (Figure 6)

A Réglage de la durée de fonctionnement :

Vous réglez ici la durée de fonctionnement de la lampe qui s'allume en cas de mouvement. Vous disposez de 6 possibilités de réglage (1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min). Si une lampe est allumée, tout autre mouvement détecté relance la durée de fonctionnement.

B Réglage de la luminosité de détection :

Vous prenez en compte ici la luminosité ambiante comme facteur d'allumage quand un mouvement est détecté. Pour cela, l'ARGUS a un capteur crépusculaire intégré et réglable.

Bouton gauche (symbole du soleil/env. 1 000 Lux) : fonctionnement de jour et de nuit. L'ARGUS allume

55

la lampe connectée à chaque détection de mouvement et indépendamment de la lumière extérieure.

Bouton droit (symbole de la lune/env. 5 Lux) : fonctionnement de nuit. Lorsqu'un mouvement est détecté, l'ARGUS allume la lampe connectée uniquement la nuit.

C Réglage de la sensibilité :

Vous pouvez régler ici la portée jusqu'à laquelle l'ARGUS doit détecter les mouvements. Sensibilité faible : env. 2,5 m (butée gauche), sensibilité maximale : env. 8 m vers la droite et vers la gauche et 12 m vers l'avant (butée droite)



Remarque : Après une coupure puis un retour de la tension d'alimentation, le consommateur raccordé s'allume pour la durée du temps de commutation réglé.

56

Comment mettre l'ARGUS en service ?

L'ARGUS peut maintenant être mis en service. Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

- ① En le tenant bien droit, retirez par l'avant l'ARGUS (figure 1 D) avec le cadre C du mécanisme d'interrupteur B.
- ② Réglez la durée de fonctionnement (figure 6 A) sur 1 s (butée gauche) et la luminosité de détection B sur le fonctionnement de jour et de nuit (butée gauche).
- ③ Placez avec précaution l'ARGUS sur le mécanisme d'interrupteur (figure 4).
- ④ Effectuez des tests en marchant dans la zone de détection de l'ARGUS (figure 3). Intervenez latéralement dans la zone de détection. Modifiez la sensibilité (figure 6 C) jusqu'à ce que l'ARGUS allume la lampe en cas de mouvement comme vous

57

le souhaitez. Utilisez les segments de recouvrement en cas de besoin.

Si tout fonctionne comme vous le souhaitez :

- ⑤ Réglez la durée de fonctionnement et la luminosité de détection comme vous le souhaitez.
- ⑥ Remontez l'ARGUS avec le cadre sur le mécanisme d'interrupteur.

Comment masquer certaines zones ?

Si des sources de perturbations, comme p. ex. des sources lumineuses, se trouvent dans la zone de détection de l'ARGUS et déclenchent involontairement la lampe connectée, vous avez la possibilité de masquer ces zones. Adaptez la zone de détection de l'ARGUS en posant, décalant et en raccourcissant les segments de recouvrement fournis. Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

58

- ① Placez les segments de recouvrement au milieu sur la lentille et encliquez-les en haut entre le capuchon et la lentille (figure 5 A).
- ② Décalez les segments de recouvrement vers la droite ou la gauche exactement sur la zone qui doit être masquée et qui ne doit pas être surveillée (figure 5 B).
- ③ Raccourcissez, en cas de besoin, les segments de recouvrement au niveau des endroits marqués afin d'utiliser uniquement la zone rapprochée de la lentille (figure 5 C).



Remarque : l'utilisation des segments de recouvrement influence la luminosité de détection de l'ARGUS. Adaptez de nouveau la luminosité de détection (figure 6 B).

59

Que faire en cas de problèmes ?

Mouvement dans la zone de détection Néanmoins, la lampe connectée ne s'allume pas.

Vérifiez les sources d'erreurs possibles :

- la lampe connectée n'est pas/est mal connectée,
- le luminaire est défectueux,
- la luminosité de détection réglée est trop sombre,
- la sensibilité réglée est trop faible,
- des segments masquent les zones importantes,
- le fusible est défectueux (pour changer le fusible, voir la notice du mécanisme d'interrupteur).

La lampe connectée est allumée en permanence.

- La durée de fonctionnement réglée est trop élevée. L'ARGUS détecte sans cesse de nouveaux mouvements et relance la durée de fonctionnement.
- La sensibilité réglée est trop élevée.

60

- Des sources de perturbations, comme p. ex. des sources lumineuses dans la zone de détection.

Caractéristiques techniques

Zone de détection :	180°
Portée/sensibilité :	vers la droite et la gauche 2,5 - 8 m, vers l'avant 2,5 - 12 m, réglable en continu
Luminosité de détection :	env. 5 - 1 000 Lux, réglable en continu
Durée de fonctionnement :	1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min., 8 min, réglable par niveaux
Hauteur de montage recommandée :	2,20 m

61

Ecco cosa è possibile fare con il modulo sensore ARGUS 180/2,20 m da incasso

Il modulo sensore ARGUS 180/2,20 m da incasso (di seguito chiamato ARGUS) è un rivelatore di movimento da incasso per interni. Rileva movimenti e di seguito aziona un'utenza ad es. una fonte luminosa (lampada a incandescenza, lampada alogena). ARGUS viene completato da un modulo di comando elettronico (art. n. 576799) o da un modulo di comando relè (art. n. 576897) e una cornice sistema M. ARGUS è anche integrabile nel Sistema Design mediante l'adattatore (art. n. 5184..). ARGUS è previsto per un'altezza di installazione di 2,20 m. Il suo angolo di rilevamento è di 180° con una portata regolabile di 2,5-8 m a destra e sinistra e 2,5-12 m in avanti. Il percorso del raggio presenta una lieve inclinazione verso il basso (figura 3). È possibile anche un'altezza di installazione di 1,1 m, in questo caso il raggio d'azione viene dimezzato. ARGUS dispone di una

62

protezione antistrisciamento. In questo modo vengono rilevati anche movimenti direttamente sotto all'apparecchio. 3 elementi di comando sul retro di ARGUS rendono possibile l'impostazione della durata della commutazione, della luminosità di rilevamento e della sensibilità.

Cosa dovreste sapere prima del montaggio

Prima del montaggio considerare quanto segue:

- L'altezza di installazione di 2,20 m dipende direttamente dal raggio d'azione. Delle altezze di installazione diverse modificano il raggio d'azione.
- ARGUS va montato su una base fissa, dato che ogni movimento può provocare l'inserimento di ARGUS.

63

- Per evitare l'inserimento indesiderato si consiglia di non montare lampade nel campo di rilevamento di ARGUS. Evitare anche di montare ARGUS sopra a una lampada.
- Per ottenere una rilevazione del movimento ottimale, montare ARGUS il più lateralmente possibile rispetto alla direzione di marcia (figura 2).
- Si consiglia di evitare che nel campo di rilevamento ARGUS si trovino delle fonti di disturbo come ad es. il fuoco di un camino, finestre aperte. Queste potrebbero portare a inserimenti indesiderati.
- Per garantire la completa sorveglianza ad es. di un lungo corridoio i campi di rilevamento dei singoli sensori si devono sovrapporre.

64

Come installare ARGUS



Pericolo di morte a causa della corrente elettrica!

Il montaggio e l'allacciamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. Attenersi alle norme in vigore.

Figura 1:

- ① Cablare e montare il modulo di comando elettronico o di comando relè (B) nella scatola di distribuzione (A), come descritto nelle istruzioni relative ai moduli. Il connettore a striscia a quattro poli deve essere rivolto verso il basso.
- ② Inserire ARGUS (D) sulla cornice (C).

65



Attenzione!

Quando si applica ARGUS cercare di inclinarlo il meno possibile per non piegare i perni. Per questo motivo inserire ARGUS tenendolo sempre il più diritto possibile (figura 4).

- ③ Inserire ARGUS (D) con la cornice (C) sul modulo di comando (B) in modo che i perni si inseriscano nel connettore a striscia a quattro poli.



Avvertenza:

Per integrare ARGUS nel Sistema Design utilizzare l'adattatore (art. n. 5184..).

66

Come impostare ARGUS

Sul retro di ARGUS sono possibili tre tipi di regolazione. (figura 6)

A Impostazione della durata della commutazione

Qui è possibile impostare la durata della commutazione della lampada accesa in seguito al rilevamento di un movimento. È possibile scegliere tra 6 tipi di regolazione (1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min). Con la lampada accesa ogni ulteriore movimento riavvia nuovamente la durata della commutazione.

B Impostare la luminosità di rilevamento:

Qui la luminosità dell'ambiente viene compresa tra i fattori di inserimento in caso di rilevamento di movimento. A tale scopo ARGUS dispone di un sensore crepuscolare regolabile integrato.

Battuta di arresto a sinistra (simbolo del sole / ca.

67

1000 lux): funzionamento diurno e notturno ARGUS accende la lampada collegata in seguito al rilevamento di un movimento indipendentemente dalla luminosità esterna.

Battuta di arresto a destra (simbolo della luna / ca. 5 Lux): funzionamento notturno. Al momento del rilevamento di un movimento ARGUS accende la lampada collegata solo nell'oscurità.

C Impostazione della sensibilità:

Qui è possibile impostare il raggio d'azione nel quale ARGUS deve rilevare i movimenti. Sensibilità ridotta: ca. 2,5 m (battuta di arresto a sinistra) sensibilità massima: ca. 8 m a destra e sinistra e 12 m in avanti (battuta di arresto a destra)



Avvertenza: In caso di interruzione e successivo ripristino dell'alimentazione di tensione, l'utenza allacciata si accende per la durata del tempo di attivazione impostata.

68

Messa in funzione di ARGUS

Ora ARGUS può essere messo in funzione. Procedere come segue:

① Estrarre in avanti ARGUS (figura 1 D) con cornice C dal modulo di comando B tenendolo diritto.

② Impostare la durata della commutazione (figura 6 A) su 1 s (battuta di arresto a sinistra) e la luminosità di rilevamento B su funzionamento diurno e notturno (battuta di arresto a sinistra).

③ Applicare ARGUS con cautela sul modulo di comando (figura 4).

④ Effettuare delle prove camminando nel campo di rilevamento di ARGUS (figura 3). Entrare lateralmente nel campo di rilevamento. Modificare la sensibilità (figura 6 C) finché la lampada viene accesa da ARGUS in seguito al rilevamento di

69

movimento nel modo desiderato. Se necessario utilizzare i segmenti di copertura.

Se tutto funziona come desiderato:

⑤ Impostare la durata della commutazione e la luminosità di rilevamento come si desidera.

⑥ Montare ARGUS con la cornice di nuovo sul modulo di comando.

Come limitare i singoli campi

Se nel campo di rilevamento di ARGUS si trovano delle fonti di disturbo come ad es. fonti luminose, che determinano l'accensione indesiderata della lampada collegata, è possibile limitarle. Adattare il campo di rilevamento di ARGUS applicando, spostando e accorciando i segmenti compresi nella fornitura. Procedere come segue:

70

① Applicare i segmenti di copertura al centro della lente e innestare in alto tra la calotta e la lente (figura 5 A).

② Spostare i segmenti di copertura a destra o sinistra esattamente sul campo che deve essere escluso dalla sorveglianza (figura 5 B).

③ Accorciare se necessario i segmenti usando le apposite marcature per sfruttare solo la zona in prossimità della lente (figura 5 C).



Avvertenza: Utilizzando i segmenti di copertura la luminosità di rilevamento di ARGUS viene influenzata. Adattare nuovamente la luminosità di rilevamento (figura 6 B).

71

Cosa fare in caso di guasto?

Movimento nel campo di rilevamento. La lampada collegata non si accende.

Verificare le seguenti cause di guasto possibili:

- Lampada collegata, non è collegata o è collegata in modo errato.
- Lampadina difettosa.
- Luminosità di rilevamento impostata troppo scura.
- Livello di sensibilità impostato troppo basso.
- Segmenti limitano campi necessari.
- Fusibile guasto. (per sostituire il fusibile vedere le istruzioni relative al modulo sensore)

La lampada collegata è sempre accesa.

- Durata della commutazione impostata troppo alta. ARGUS rileva continuamente nuovi movimenti e riavvia la durata di attivazione.
- Livello di sensibilità impostato troppo alto.

72

- Fonti di disturbo come ad es. fonti luminose nel campo di rilevamento.

Dati tecnici

Campo di rilevamento:	180°
Portata / Sensibilità:	a destra e sinistra 2,5 - 8 m, in avanti 2,5 - 12 m, regolabile in continuo
Luminosità di rilevamento:	circa 5–1000 lux, regolabile in continuo
Durata della commutazione:	1 s, 20 s, 40 s, 80 s, 3 min, 8 min, regolabile a intervalli
Altezza di montaggio consigliata:	2,20 m

73

O que pode fazer com o detector ARGUS 180/2,20 m de embutir

O detector ARGUS 180/2,20 m de embutir (a seguir denominado ARGUS) é um detector de movimento de embutir para interiores. Ele detecta movimentos e liga uma carga, p. ex., uma fonte de luz (lâmpada, lâmpada de halogéneo). O ARGUS é completado com um mecanismo de comutação electrónica (artº nº 576799) ou com um relé electrónico (artº nº 576897) e um espelho do sistema M. Com o adaptador (artº nº 5184..), o ARGUS também pode ser integrado no sistema Design. O ARGUS deve ser montado numa altura de 2,20 m. O seu ângulo de detecção perfaz 180° com um alcance ajustável de 2,5 a 8 m para a direita e para a esquerda e 2,5 a 12 m para a frente. O raio cai ligeiramente (figura ③). Também é possível uma altura de montagem de 1,1 m, reduzindo o alcance para metade. O ARGUS está equipado com uma protecção

74

anti-rastejante. Assim, os movimentos realizados directamente por baixo do aparelho são detectados. Com os 3 elementos de comando situados na parte de trás do ARGUS, pode-se regular a duração da comutação, a luminosidade de detecção e a sensibilidade.

O que deve saber antes de proceder à montagem

Antes da montagem, observe o seguinte:

- A altura de montagem de 2,20 m está directamente ligada ao alcance. Altura de montagem diferentes alteram o alcance.
- O ARGUS deve ser montado numa base fixa, pois cada movimento pode ligá-lo.

75

- Para evitar uma ligação involuntária, não deve haver nenhuma luminária montada na área de detecção do ARGUS. O ARGUS também não deve ser montado por cima de uma luminária.
- Para obter uma detecção de movimentos ideal, o ARGUS deve ser montado lateralmente, em relação ao sentido de marcha (figura ②).
- Na área de detecção do ARGUS não deve haver fontes de interferência como p. ex. fogo de lareira ou janelas abertas. Isto pode levar a activar por erro.
- Para poder realizar uma monitorização sem falhas, p. ex. de um corredor comprido, as áreas de detecção dos detectores de movimento individuais têm de se entrecruzar.

76

Como instalar o ARGUS



Perigo de morte devido a corrente eléctrica!

O aparelho só pode ser instalado e ligado por técnicos especializados. Observe as normas específicas do país.

Figura ①:

- ① Ligue os cabos e monte o interruptor ou relé electrónico ⑥ na caixa do interruptor ①, como descrito nas instruções dos mecanismos. A barra de pinos quádrupla deve estar em baixo.
- ② Encaixe o ARGUS ④ no espelho ③.



Atenção!

Os pinos de contacto na parte de trás do ARGUS podem dobrar-se ao serem encaixados com demasiada força. Por isso, encaixe o ARGUS sempre o mais direito possível (figura ④).

77

- ③ Coloque o ARGUS ④ com o espelho ③ no interruptor ⑥, de modo a que a barra de pinos quádrupla encaixe os pinos de contacto.



Nota:

Utilize o adaptador (artº nº 5184..), se quiser integrar o ARGUS no sistema Design.

Como ajustar o ARGUS

O ARGUS tem na parte de trás três possibilidades de ajuste. (Figura ⑤)

⑤ Ajustar a duração da comutação:

Aqui pode ajustar a duração da comutação da luminária que se acende com movimento. Tem 6 possibilidades de ajuste (1 seg, 20 seg, 40 seg, 80 seg, 3 min, 8 min) à disposição. Com a luminária acesa, cada movimento captado a seguir, inicia a duração da comutação novamente.

78

Ⓑ Ajustar a luminosidade de detecção:

Aqui, considere também a luminosidade ambiente como factor de ligação se for detectado um movimento. Para tal, o ARGUS possui um sensor crepuscular integrado, ajustável.

Invertido para o lado esquerdo (símbolo do sol / aprox. 1000 Lux): Funcionamento diurno e nocturno. O ARGUS acende a luminária conectada cada vez que detecta um movimento, independentemente da luminosidade exterior.

Invertido para o lado direito (símbolo da lua / aprox. 5 Lux): Funcionamento nocturno. Ao detectar um movimento, o ARGUS acende a luminária conectada só quando estiver escuro.

79

Ⓒ Ajustar a sensibilidade:

Aqui pode ajustar o alcance de detecção de movimentos do ARGUS. Baixa sensibilidade: aprox. 2,5 m (invertido para o lado esquerdo) Sensibilidade máxima: aprox. 8 m para a direita e para a esquerda e 12 m para a frente (invertido para o lado direito)



Nota: Após a queda e recuperação da tensão de alimentação, a carga conectada liga-se durante o ciclo de comutação ajustado.

Como pôr o ARGUS a funcionar

O ARGUS pode agora ser colocado em funcionamento. Faça o seguinte:

- 1 Retire o ARGUS (figura 1 Ⓓ) com o espelho Ⓒ do interruptor Ⓑ, puxando a direita, para a frente.
- 2 Ajuste a duração da comutação (figura 6 Ⓐ) para 1seg (invertido para o lado esquerdo) e a

80

luminosidade de detecção Ⓑ para o funcionamento diurno e nocturno (invertido para o lado esquerdo).

- 3 Encaixe o ARGUS cuidadosamente no interruptor (figura 4).
- 4 Realize testes andando na área de detecção do ARGUS (figura 3). Entre de lado na área de detecção. Altere a sensibilidade (figura 6 Ⓒ), até o ARGUS ligar a luminária em caso de movimento, como desejado. Se necessário, utilize os segmentos de cobertura.

Se tudo funcionar como desejado:

- 5 Ajuste a duração da comutação e a luminosidade de detecção como desejado.
- 6 Monte o ARGUS com o espelho novamente no interruptor.

81

Como apagar áreas individuais

Se houver fontes de interferência como p. ex., fontes de luz, na área de detecção do ARGUS e se estas fizerem com que as luminárias ligadas se acendam involuntariamente, pode anular estas áreas. Adapte a área de detecção do ARGUS. Para tal pode colocar, deslocar e encurtar os segmentos de cobertura fornecidos. Faça o seguinte:

- 1 Coloque os segmentos de cobertura no centro da lente e encaixe em cima, entre o difusor e a lente (figura 5 Ⓐ).
- 2 Desloque os segmentos de cobertura para a direita ou para a esquerda, para a área que deve ser suprimida da monitorização (figura 5 Ⓑ).
- 3 Se necessário, encurte os segmentos de cobertura nos pontos marcados, para só utilizar a área próximo da lente (figura 5).

82



Nota: Ao utilizar os segmentos de cobertura, a luminosidade de detecção do ARGUS é influenciada. Volte a adaptar a luminosidade de detecção (imagem 6 Ⓑ).

O que fazer em caso de avaria?

Movimento na área de detecção. Mas a luminária conectada não se acende.

Verifique eventuais fontes de falhas:

- Luminária não ligada/ligada de forma incorrecta.
- Meio de iluminação avariado.
- Luminosidade de detecção ajustada para muito escuro.
- A sensibilidade foi ajustada num valor muito baixo.
- Os segmentos anulam áreas necessárias.
- Fusível queimado. (substituir o fusível; ver manual do interruptor).

83

A luminária conectada está constantemente ligada.

- Duração da comutação ajustada num nível muito alto. O ARGUS detecta, constantemente, novos movimentos e inicia, novamente, a duração de comutação.
- A sensibilidade foi ajustada num valor muito alto.
- Fontes de interferência como p. ex. fontes de luz na área de detecção.

84

Dados técnicos

Área de detecção:	180°
Alcance / sensibilidade:	para a direita e para a esquerda 2,5 a 8 m, para a frente 2,5 a 12 m, ajustável directamente
Luminosidade de detecção:	aprox. 5 - 1000 Lux, ajustável directamente
Duração da comutação:	1 seg, 20 seg, 40 seg, 80 seg, 3 min, 8 min, ajustável em níveis
Altura de montagem recomendada:	2,20 m